



**ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ**

Distr.
GENERAL

ECE/TRANS/WP.11/2009/11
14 August 2009

RUSSIAN
Original: FRENCH

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

КОМИТЕТ ПО ВНУТРЕННЕМУ ТРАНСПОРТУ

Рабочая группа по перевозкам скоропортящихся пищевых продуктов

Шестьдесят пятая сессия

Женева, 27-30 октября 2009 года

Пункт 5 b) предварительной повестки дня

**ПРЕДЛОЖЕНИЕ ПО ПОПРАВКАМ К СОГЛАШЕНИЮ О МЕЖДУНАРОДНЫХ
ПЕРЕВОЗКАХ СКОРОПОРТЯЩИХСЯ ПИЩЕВЫХ ПРОДУКТОВ
И О СПЕЦИАЛЬНЫХ ТРАНСПОРТНЫХ СРЕДСТВАХ,
ПРЕДНАЗНАЧЕННЫХ ДЛЯ ЭТИХ ПЕРЕВОЗОК**

Новые предложения

Введение в действие свидетельств об осмотре типа транспортного средства в качестве документа, подтверждающего соответствие конструкции и проведенных испытаний на основании протоколов СПС*

Передано правительством Франции

* Настоящий документ представлен в соответствии с пунктом 2.11 а) программы работы Комитета по внутреннему транспорту на 2008-2012 годы (ECE/TRANS/2008/11), в которой предусматривается "рассмотрение предложений о внесении поправок в СПС в целях его обновления по мере необходимости".

Контекст

1. Нынешняя редакция приложения 1 (добавления 1) к Соглашению о международных перевозках скоропортящихся пищевых продуктов и о специальных транспортных средствах, предназначенных для этих перевозок (СПС), предусматривает, что протокол испытаний (который содержит соответствующие результаты испытаний) включает также факт подтверждения соответствия транспортных средств требованиям СПС.

Имеющиеся проблемы

2. Наличие этих двух различных уровней информации в одном документе вызывает целый ряд проблем, в частности:

- **проблемы прав промышленной собственности**, с которыми сталкиваются пользователи этих официальных протоколов испытаний, содержащих информацию, касающуюся "ноу-хау" предприятий, и информацию, необходимую для проверки соответствия утвержденному типу;
- **проблемы учета модификаций** официально утвержденных типов транспортных средств, которые учитываются в виде добавлений к протоколу испытаний. Так, если некоторые варианты, которые не нуждаются в испытаниях, должны быть зарегистрированы в целях обеспечения возможности отслеживания конструкций, которые, как считается, соответствуют требованиям СПС, то в этом случае составляется соответствующее добавление, которое прилагается к протоколу испытания;
- факт отсутствия учета норм, которые обычно принимаются на международном уровне в целях **разделения работы по испытаниям и работы по сертификации** продукции.

Предложение

3. В целях устранения этих трудностей предлагается разделять данные, касающиеся результатов испытаний, и данные, связанные с подтверждением соответствия, путем проведения в СПС различия между:

- полным **протоколом испытания**, в котором будут содержаться только результаты испытаний типа, проведенные официальными испытательными станциями, в частности конфиденциальная информация, имеющая отношение к заводу-изготовителю. Этот документ больше не будет общедоступным;

- **свидетельством об осмотре типа транспортного средства**, в который можно было бы включать основные характеристики, позволяющие определить типы официально утвержденного транспортного средства, а также элементы, необходимые для визуальной проверки соответствия данному типу изготовленных транспортных средств. Эти свидетельства об осмотре типа транспортных средств можно было бы составлять с соблюдением требований завода-изготовителя в отношении проблематики прав промышленной собственности и производственной тайны, ограничиваясь информацией, необходимой для проверки правильного применения действующих правил. С учетом этой цели данные документы могли бы носить общедоступный характер, что способствовало бы обмену информацией между испытательными станциями.

4. Аналогичная система свидетельств о соответствии уже принята на международном уровне в рамках работы по обновлению соглашения о правилах, применимых в области правовой метрологии, которое использует с 1955 года принцип, аналогичный тому, который предусмотрен в СПС (www.oiml.org).

Последствия для измерения

Технические последствия

5. Технические последствия будут весьма позитивны в том плане, что они позволят обеспечить общедоступный неофициальный характер данных, которые фактически являются таковыми уже сегодня, и согласовать порядок передачи этих данных. Это позволит также усилить соблюдение прав интеллектуальной собственности в силу распространения лишь данных, указанных в свидетельстве, и нераспространения частных данных, содержащихся в докладе.

Финансовые последствия

6. Финансовые последствия минимальны. С учетом услуг, которые обеспечивает типовое свидетельство пользователю, в том числе в плане повышения надежности передачи достоверных данных, его стоимость незначительна.

Предлагаемая поправка

Приложение 1 - Добавление 1

**ПОЛОЖЕНИЯ, КАСАЮЩИЕСЯ КОНТРОЛЯ СООТВЕТСТВИЯ НОРМАМ
ИЗОТЕРМИЧЕСКИХ ТРАНСПОРТНЫХ СРЕДСТВ, ТРАНСПОРТНЫХ
СРЕДСТВ-ЛЕДНИКОВ, ТРАНСПОРТНЫХ СРЕДСТВ-РЕФРИЖЕРАТОРОВ
ИЛИ ОТАПЛИВАЕМЫХ ТРАНСПОРТНЫХ СРЕДСТВ ЛИБО
РЕФРИЖЕРАТОРНЫХ УСТАНОВОК**

[...]

2. а) Допущение новых транспортных средств, производимых серийно в соответствии с определенным типом, может осуществляться путем проведения типового испытания транспортного средства, репрезентативного для предусмотренной производственной серии. Результаты этого типового испытания включаются в протокол испытания. Если подвергнутое такому типовому испытанию транспортное средство удовлетворяет требованиям, предъявляемым к тому классу, к которому, как считается, оно должно принадлежать, то испытательная станция, назначенная или уполномоченная компетентным органом, выдает типовое свидетельство об осмотре данного типа транспортного средства.

В этом свидетельстве об осмотре типа указывается название и адрес завода-изготовителя, а также, в случае необходимости, его представителя, выводы проверки, произведенной испытательной станцией в целях подтверждения соответствия технической концепции представленного транспортного средства с учетом применимых требований, соответствующие условия его действия и данные, необходимые для идентификации типа транспортного средства. Свидетельство может дополняться одним или несколькими приложениями.

Свидетельство об осмотре типа и приложения к нему содержит всю соответствующую информацию, необходимую для оценки соответствия транспортных средств и проведения контроля в условиях эксплуатации.

В частности, для того чтобы оценить соответствие изготовленных транспортных средств типу, подвергнутому осмотру, оно должно включать:

- основные характеристики транспортных средств и указание соответствующего класса, в частности характеристики, позволяющие проверить соблюдение условий пункта с) настоящего приложения;
- информацию, касающуюся других элементов, необходимых для идентификации транспортного средства и визуального внешнего осмотра на предмет проверки соответствия утвержденному типу;
- в случае необходимости, всю конкретную информацию, необходимую для проверки характеристик изготовленного транспортного средства;
- в случае конструктивной части транспортного средства (рефрижераторная установка, кузов, ...), всю информацию, необходимую для обеспечения совместимости с другими узлами, которые могут быть к ней подсоединены в целях комплектации соответствующего транспортного средства.

Свидетельство об осмотре типа действует в течение шести лет с даты его выдачи и может продлеваться на дополнительные периоды, продолжительностью шесть лет. Завод-изготовитель информирует испытательную станцию, которая располагает технической документацией, в частности протоколами испытаний на получение свидетельства об осмотре типа, о всех модификациях, внесенных в конструкцию транспортных средств, которые могут поставить под сомнение соответствие этих транспортных средств применимым требованиям или условиям действия свидетельства. Эти модификации предполагают необходимость нового допущения в виде дополнения к первоначальному свидетельству о контроле об осмотре типа транспортного средства. Окончание срока действия свидетельства указывается в месяцах и годах.

b) Компетентный орган принимает меры для проверки соответствия производства других транспортных средств типу, указанному в свидетельстве об осмотре типа. Для этой цели он может производить проверки посредством испытания образцов транспортных средств, выбираемых на произвольной основе из данной производственной серии.
